

ИНСТИТУТ РУССКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ (ПУШКИНСКИЙ ДОМ) РАН
БИБЛИОТЕКА РОССИЙСКОЙ АКАДЕМИИ НАУК

Международная научная конференция,
посвященная 510-летию создания
Библейского сборника Матфея Десятого

13–17 июня 2017 г.



**ЛАВЯНСКАЯ БИБЛИЯ
В ЭПОХУ РАННЕГО
КНИГОПЕЧАТАНИЯ**

Санкт-Петербург
2017

ПРОГРАММА

13.06.2017, вторник

Институт русской литературы (Пушкинский Дом) РАН
(СПб., Васильевский остров, наб. Макарова, д. 4)

9.30 – Регистрация участников

10.00 – Открытие конференции

Приветственное слово:

Багно Всеволод Евгеньевич, член-корреспондент РАН, директор
Института русской литературы (Пушкинский Дом) РАН

Беляева Ирина Михайловна, кандидат педагогических наук, директор
Библиотеки РАН

10.30 – Пленарное заседание

Библейские книги: текстология, переводы, национальные традиции

Ведут заседание: Алексеев А.А., Панченко Ф.В.

- *Алексеев Анатолий Алексеевич*, доктор филологических наук, профессор, заведующий кафедрой библеистики СПбГУ (С.-Петербург)

Эволюция Библии: От рукописи – к печатной книге

- *Климов Игорь Павлович*, кандидат филологических наук, доцент, Белорусский государственный университет культуры и искусств (Беларусь)

Почему в Западной Руси не возникло полного перевода Библии на местном языке?

- *Елагина Наталья Алексеевна*, заведующий сектором Отдела рукописей РНБ (С.-Петербург)

Историческая Библия Гийара Де Мулена в собрании Российской национальной библиотеки

- *Блескина Ольга Николаевна*, кандидат исторических наук, старший научный сотрудник Отдела рукописей РНБ (С.-Петербург)

Библии для бедных в собрании Отдела рукописей Российской национальной библиотеки

- *Семячко Светлана Алексеевна*, доктор филологических наук, ведущий научный сотрудник Отдела древнерусской литературы ИРЛИ РАН (С.-Петербург)

Из истории библейских песней в русской рукописной традиции

14.00 – Пленарное заседание

Ведут заседание: *Калугин В.В., Плюханова М.Б.*

- *Гардзанити Марчелло*, доктор славянской филологии, профессор Флорентийского университета (Италия)

Понятие и использование Библии у Максима Грека

- *Пентковская Татьяна Викторовна*, доктор филологических наук, профессор кафедры русского языка филологического факультета МГУ им. М.В. Ломоносова (Москва)

Беседы на Евангелие от Матфея и Иоанна в переводе старца Силуана и Максима Грека в контексте раннего периода переводческой деятельности Максима Грека в России

- *Лурье Вадим Миронович*, доктор философских наук, ведущий научный сотрудник НИУ ВШЭ (С.-Петербург)

«Восточные» чтения в древнейших славянских редакциях Павловых посланий

- *Пичхадзе Анна Абрамовна*, доктор филологических наук, ведущий научный сотрудник Института русского языка им. В.В. Виноградова РАН (Москва)

«Recko-staroslověnský index» как инструмент исследования кирилло-мефодиевских переводов

16.00 – Пленарное заседание

Ведут заседание: *Гардзанити М., Ромодановская В.А.*

- *Плюханова Мария Борисовна*, доктор, профессор университета Перуджи (Италия)

Цитирование Ветхого Завета в Многосложном свитке

- *Охотникова Валентина Ильинична*, доктор филологических наук, профессор кафедры литературы Псковского государственного университета (Псков)

Библейские цитаты в псковском летописании

- *Ханник Кристиан*, профессор, доктор, Институт Восточных Церквей университета г. Вюрцбург (Германия)

Состав библейских цитат в литургических гимнах (Триодь)

- *Занегина Наталья Александровна*, кандидат филологических наук, научный сотрудник ИНИОН РАН (Москва)

Цитаты из Псалтири в переводных полемических произведениях круга архиепископа Геннадия (Гонзова)

- *Франузов Сергей Алексеевич*, доктор исторических наук, доцент, главный научный сотрудник, заведующий Отделом Ближнего и Среднего Востока ИВР РАН, профессор НИУ ВШЭ, профессор восточного факультета СПбГУ (С.-Петербург)

Старейший список полного арабского перевода Библии D 226 (т. 1–3) из собрания Института восточных рукописей РАН

14.06.2017, среда

Библиотека Российской академии наук
(СПб., Васильевский остров, Биржевая линия, д. 1-а)

10.00 – Пленарное заседание

Матфей Десятый: универсализм средневекового книжника

Ведут заседание: *Корогодина М.В., Миронович А.В.*

- *Турилов Анатолий Аркадьевич*, кандидат исторических наук, ведущий научный сотрудник Института славяноведения РАН (Москва)

«Обобщающие» книжные предприятия в Великом княжестве Литовском во времена Библии Матфея Десятого

- *Темчин Сергей Юрьевич*, профессор, габилитированный доктор гуманитарных наук, ведущий научный сотрудник, заведующий Центром изучения письменного наследия Института литовского языка (Литва)

Книжная деятельность Матфея Десятого и история рукописного собрания Супрасльского Благовещенского монастыря

- *Панченко Флорентина Викторовна*, кандидат искусствоведения, заместитель директора по науке ИРЛИ РАН (С.-Петербург)

Концепт художественного оформления кодекса Матфея Десятого

- *Калугин Василий Васильевич*, доктор филологических наук, профессор филологического факультета МГУ им. М.В. Ломоносова (Москва)

Указатель Матфея Десятого «От пророчеств пословицы» и его русские источники

12.00 – Пленарное заседание

Ведут заседание: *Турилов А.А., Подковырова В.Г.*

- *Жуков Артем Евгеньевич*, кандидат исторических наук, научный сотрудник Отдела рукописей БАН (С.-Петербург)

К характеристике почерка Матфея Десятого

- *Грищенко Александр Игоревич*, кандидат филологических наук, старший научный сотрудник Института славяноведения РАН (Москва)

Еврейское письмо в Библейском сборнике Матфея Десятого и проблема отражения еврейской графики в славянском тексте

- *Ромодановская Варвара Андреевна*, кандидат филологических наук, научный сотрудник Отдела древнерусской литературы ИРЛИ РАН (С.-Петербург)

Типология маргиналий в Библейском сборнике Матфея Десятого

14.00 – Пленарное заседание

Ведут заседание: *Анисимова Т.В., Сергеев А.Г.*

- *Подковырова Вера Григорьевна*, кандидат филологических наук, старший научный сотрудник Отдела рукописей БАН (С.-Петербург)

Откровение Иоанна Богослова в составе кодекса Матфея Десятого

- *Осинкина Любовь Васильевна*, кандидат филологических наук (Великобритания)

Ветхозаветная книга Екклесиаст в Сборнике Матфея Десятого

- *Романова Анастасия Анатольевна*, кандидат исторических наук, заведующий Отделом редкой книги БАН (С.-Петербург)

Комплекс пасхальных и календарных таблиц в Сборнике Матфея Десятого

Супрасльский монастырь в конце XV – середине XVI в. как религиозный и культурный центр

Ведут заседание: *Петрушко В.И., Темчин С.Ю.*

- *Миронович Антоний Васильевич*, доктор исторических наук, профессор, декан кафедры истории Центрально-Восточной Европы Университета в Белостоке (Польша)

Супрасльский монастырь в конце XV – середине XVI в. как религиозный и культурный центр

- *Ярошевич-Переславцев Зоя*, экстраординарный профессор Варминско-Мазурского Университета в Ольштыне (Польша)

Супрасльский Благовещенский монастырь до середины XVI века в польской историографии

- *Циценене Рима Станиславовна*, доктор исторических наук, заместитель директора по научной работе Библиотеки им. Врублевских Литовской академии наук (Литва)
- *Бируте Гедрайтене*, реставратор документов высшей категории, заведующий Отделом консервации и реставрации документов, Библиотека им. Врублевских Литовской академии наук (Литва)

Новые данные о скриптории в Супрасльском монастыре в XVI в.

16.30 – открытие выставки в НИОР БАН

Матфей Десятый и книжная культура рубежа XV–XVI вв.

Сергеев Алексей Геннадьевич, кандидат исторических наук, научный сотрудник Отдела рукописей БАН

Питулько Галина Николаевна, кандидат исторических наук, старший научный сотрудник Отдела редкой книги БАН

Жуков Артем Евгеньевич, кандидат исторических наук, научный сотрудник Отдела рукописей БАН

15.06.2017, четверг

Институт русской литературы (Пушкинский Дом) РАН
(СПб., Васильевский остров, наб. Макарова, д. 4)

10.00 – Пленарное заседание

Художественные традиции оформления библейских книг: Восток-Запад

Ведут заседание: *Сиренов А.В., Квливидзе Н.В.*

- *Добрынина Элина Николаевна*, старший научный сотрудник сектора древнерусского искусства ГИИ, заведующий Отделом научных исследований и реставрации пергаменных рукописей ВХНРЦ им. ак. И.Э. Грабаря (Москва)

Рудименты «корониса» в оформлении греческих библейских книг

- *Соловьева Ирина Дмитриевна*, кандидат искусствоведения, заведующий Отделом древнерусского искусства ГРМ (С.-Петербург)

Цикл миниатюр с образами евангелистов и их символов – новый памятник новгородской миниатюры XV века

- *Серебрякова Елена Ивановна*, старший научный сотрудник Отдела рукописей ГИМ (Москва)

Об особенностях иллюминации псковских рукописей Священного Писания XVI в.: мотивы орнамента и «иконография» инициалов

- *Морозова Екатерина Ивановна*, научный сотрудник Отдела научных исследований и реставрации пергаменных рукописей ВХНРЦ им. ак. И.Э. Грабаря (Москва)

Об одном малоизвестном Четвероевангелии конца XV в. из собрания Государственного Исторического музея (Чуд. 30)

- *Гусарова Екатерина Валентиновна*, кандидат исторических наук, младший научный сотрудник Отдела Ближнего и Среднего Востока ИВР РАН, старший преподаватель НИУ ВШЭ

Художественные традиции оформления библейских книг в Эфиопии на примере парадного Восьмикнижия Эф 100 из собрания ИВР РАН

- *Чумичева Ольга Валерьевна*, кандидат исторических наук (С.-Петербург)

Механизмы трансляции идей и образов в иноконфессиональную среду: История одной псковской иконы конца XV века

- *Сапожникова Ольга Сергеевна*, кандидат филологических наук, научный сотрудник Отдела рукописей БАН (С.-Петербург)

От миниатюр немецких изданий XVI в. «Liber de arte distillandi» к «чудищам» русского Травника

14.00 – Пленарное заседание

Иконография Псалтири в контексте художественной культуры средневековья

Ведут заседание: *Серебрякова Е.И., Соловьева И.Д.*

- *Гордиенко Элиса Алексеевна*, доктор исторических наук, ведущий научный сотрудник СПбИИ РАН (С.-Петербург)

Последования библейских текстов в системе росписи церкви Успения на Волотовом поле

- *Бобрик Марина Анатольевна*, кандидат филологических наук, доцент Национального исследовательского университета «Высшая школа экономики» (Москва)

Библейские тексты в храмовой росписи древнего Новгорода

- *Смирнова Энгелина Сергеевна*, доктор искусствоведения, профессор исторического факультета МГУ им. М.В. Ломоносова (Москва)

О двух тематических группах в иллюстрациях новгородской Симоновской Псалтири второй четверти XIV века (ГИМ, Хлуд. 3)

- *Сиренов Алексей Владимирович*, доктор исторических наук, член-корреспондент РАН, профессор Института истории СПбГУ (С.-Петербург)

Годуновские псалтири как явление «Годуновского ренессанса»

- *Квливидзе Нина Валерьевна*, кандидат искусствоведения, доцент РГГУ (Москва)

Ипатьевская Псалтирь конца XVI века: Особенности художественного оформления рукописи

16.00 – Пленарное заседание

Кодикология, палеография, археография рукописей Священного Писания

Ведут заседание: *Семячко С.А., Жуков А.Е.*

- *Шибяев Михаил Алексеевич*, кандидат исторических наук, заведующий сектором Отдела рукописей РНБ (С.-Петербург)

Кодикологические наблюдения над евангельскими книгами XV в. Кирилло-Белозерского монастыря

- *Новикова Ольга Львовна*, кандидат филологических наук, научный сотрудник Отдела рукописей РНБ (С.-Петербург)

Кирилло-Белозерская рукопись Толковых пророчеств: вопросы происхождения и редактирования книги

- *Сергеев Алексей Геннадьевич*, кандидат исторических наук, научный сотрудник Отдела рукописей БАН (С.-Петербург)

О датировке Апостола БАН 31.3.24

- *Анисимова Татьяна Владимировна*, кандидат исторических наук, ведущий научный сотрудник Отдела рукописей РГБ (Москва)

Об источниках библейской части Тихонравовского хронографа (на примере истории Иосифа Прекрасного и его братьев)

16.06.2017, пятница

Библиотека Российской академии наук
(СПб., Васильевский остров, Биржевая линия, д. 1-а)

10.00 – Пленарное заседание

Православные духовные центры: уставная и литургическая практика

Ведут заседание: *Павлучук У., Алексеев А.И.*

- *Бобров Александр Григорьевич*, доктор филологических наук, ведущий научный сотрудник Отдела древнерусской литературы ИРЛИ РАН (С.-Петербург)

Новгородско-литовские отношения и судьба Виленского списка летописи Авраамки

- *Мельник Александр Гаврилович*, кандидат исторических наук, заведующий архитектурным отделом Государственного музея-заповедника «Ростовский кремль» (Ярославль)

Избранные и общехристианские святые, почитавшиеся в Троице-Сергиевом монастыре в XV–XVI веках

- *Корогодина Мария Владимировна*, доктор исторических наук, заведующий Отделом рукописей БАН (С.-Петербург)

Кормчие книги Супрасльского монастыря в XVI веке

12.00 – Пленарное заседание

Западные границы православия в конце XV – начале XVI в.: межконфессиональные отношения

Ведут заседание: *Останчук Е., Бобров А.Г.*

- *Павлучук Урсула Анна*, доктор исторических наук, кафедра истории Восточной и Центральной Европы Белостокского университета (Польша)

Православные монастыри на территории Великого Княжества Литовского в XVI веке как культурные и духовные центры

- *Алексеев Алексей Иванович*, доктор исторических наук, заведующий Отделом рукописей РНБ (С.-Петербург)

Источниковедение истории религиозных движений на Руси в конце XV – начале XVI в.

- *Петрушко Владислав Игоревич*, доктор церковной истории, кандидат исторических наук, профессор Православного Свято-Тихоновского гуманитарного университета (Москва)

Православно-католические отношения в западно-русских землях на рубеже XV–XVI вв.

- *Кучинска Мажанна*, доктор, профессор Института славянской филологии Познанского университета (Польша)

Неизвестная страница межконфессиональных православно-католических отношений XVII века

15.00 – Пленарное заседания

Библия и раннее книгопечатание

Ведут заседание: *Ярошевич-Переславцев З., Климов И.П.*

- *Николаев Николай Викторович*, доктор филологических наук, заведующий Отделом редких книг РНБ (С.-Петербург)

К 500-летию белорусского книгопечатания: Матвей Десятый и Франциск Скорина

- *Рамазанова Джамия Нуровна*, кандидат исторических наук, заведующий Отделом редких книг (Музей книги) РГБ, доцент РГГУ (Москва)

Первые печатные библейские книги на греческом языке: Состав изданий и типографские центры

- *Остапчук Ежи*, габилитированный доктор богословских наук, профессор кафедры Священного Писания Нового Завета, декан богословского факультета Христианской Богословской Академии в Варшаве (Польша)

Евангелие от Марка в старопечатных изданиях Четвероевангелий

- *Соколович Анастасия Владимировна*, библиотекарь Центральной научной библиотеки им. Я. Коласа Национальной академии наук Беларуси (Беларусь)

Брестская и Острожская Библии: Влияние национальной традиции при переводе священных текстов (на примере античной реалии гиматий в Четвероевангелиях)

- *Титовец Елена Иосифовна*, кандидат исторических наук, заведующий сектором Отдела редких книг и рукописей Центральной научной библиотеки им. Я. Коласа Национальной академии наук Беларуси (Беларусь)

Книги Библии в коллекции кириллических изданий XVI в. Центральной научной библиотеки НАН Беларуси

17.00 – Подведение итогов конференции

17.06.2017, суббота

Государственный Русский музей
(СПб., наб. канала Грибоедова, д. 2. Корпус Бенуа)

12.00 Экскурсия по выставке:

Искусство Великого Новгорода эпохи святителя Макария

Шалина Ирина Александровна, кандидат искусствоведения, ведущий научный сотрудник Отдела древнерусского искусства ГРМ